

dorelan®
dormire bene vivere meglio

MYDESIGN

The Italian Style of Bedding

54th Edition

Filosofía / Философия | 04

Designers | 12

Colección Camas / Коллекция Кроватей

REBOOT.....	16
HOLLIS.....	22
RIVOLO	28
DARRON	34
ALIBI.....	40
MOORE	46
PILLOW_FIT	52
SONETTO	58
ARPEGGIO	64
ATLANTE.....	70
VOGA.....	76
MERIGGIO.....	82
SOFT_NEST.....	88
SHARPEI_BOX	94
ETIMO	100
ESORDIO.....	106
PEBBLE DESIGN.....	112
MANHATTAN.....	118
LONG ISLAND	126

Cojines decorativos / Декоративные подушки | 134

Sistemas disponibles /
Доступные механизмы | 138

Notas & Garantía / Примечания и Гарантия | 154





dorelan

dorelan



Una historia italiana

Sucede a menudo que un sueño comienza a hacerse realidad en algún lugar humilde e improvisado, casi impensable. En el caso de Dorelan, su historia comienza en un garaje de quince metros cuadrados, de esos en donde dos personas entran justas. Pero la amistad de Diano Tura y Pietro Paolo Bergamaschi siempre ha sido fuerte. Nació en febrero de 1950, y con los años se convirtió cada vez en más intensa, al igual que el sueño de fabricar **colchones italianos de muy alta calidad**.

Los dos trabajaron codo con codo, en perfecta armonía y sinergia, y continuaron haciéndolo incluso cuando los espacios crecieron y el nombre Dorelan llegó primero a los escaparates de toda Italia y posteriormente al extranjero.

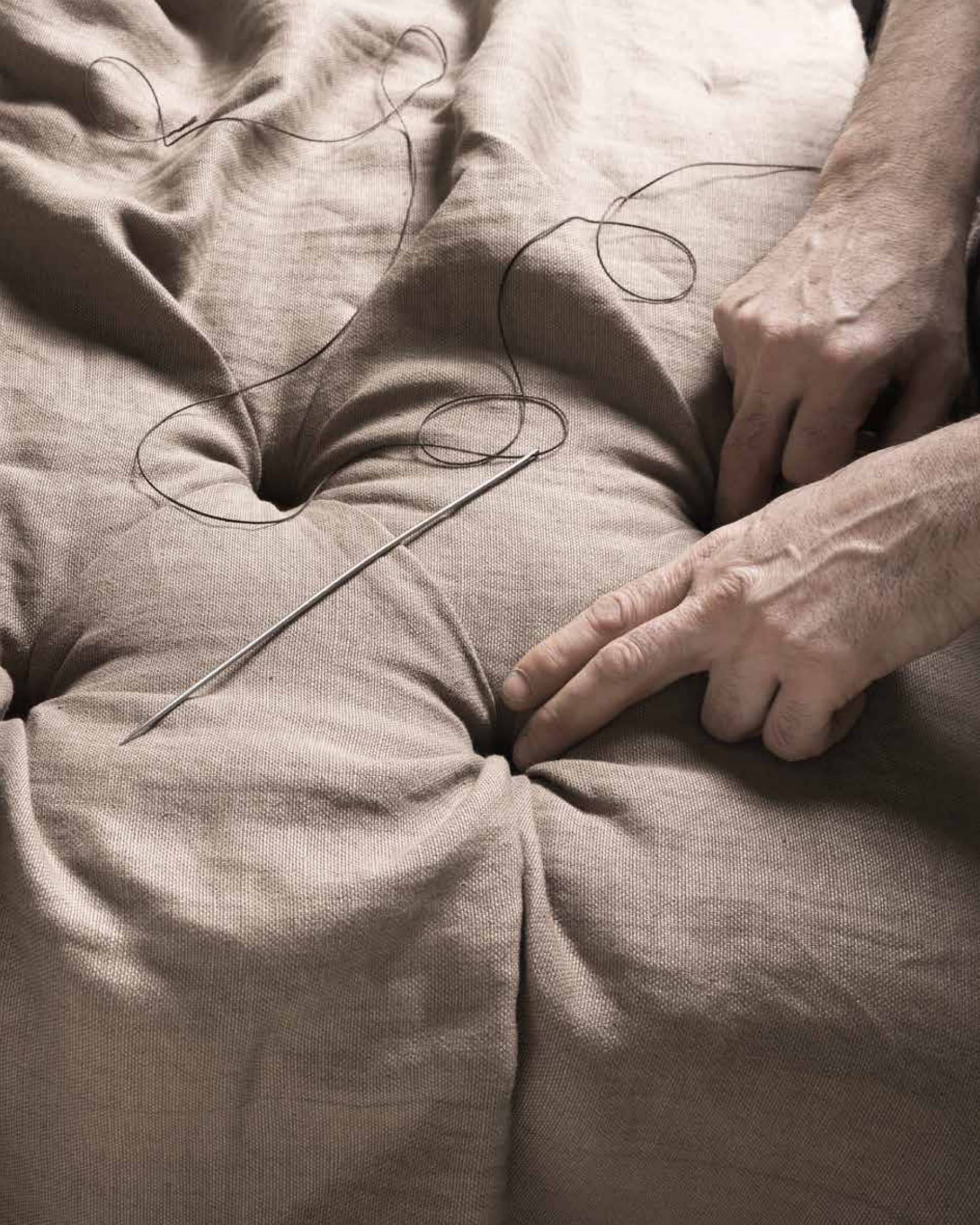
La herencia de Diano y Pietro fue recogida por sus hijos que con dedicación han llevado adelante un proyecto nacido hace más de medio siglo. Un proyecto con una visión clara: **el sueño es el elemento más importante para el bienestar de las personas**.

Aquí entran en juego las pasiones, el compromiso y la investigación de la calidad por encima de todo; estas características permiten a Dorelan **convertirse en una auténtica excelencia italiana**. De esas que no se conforman con estar presentes en un único país y llegado un cierto punto zarpan hacia nuevos confines, incluso transoceánicos.

Итальянская история

Часто бывает так, что осуществление мечты начинается в скромном, нестандартном, почти немыслимом месте. Компания Dorelan начала свою деятельность в гараже площадью пятнадцать квадратных метров, таком, в котором помещаются два человека. Но дружба между Диано Тура и Пьетро Паоло Бергамаски всегда была крепкой. Она началась в феврале 1950 года и с годами становилась все мощнее и мощнее, параллельно с ростом мечты о производстве **итальянских матрасов высшего качества**. Они работали локоть к локтю, в полном взаимопонимании и сотрудничестве, и продолжали это делать даже тогда, когда площадь увеличилась, и имя Dorelan появилось в витринах магазинов сначала в Италии, а затем и за ее пределами.

Наследие Диано и Пьетро перешло к их детям, которые самоотверженно продолжают проект, зародившийся более полувека назад. Проект с четким пониманием: **сон - самый важный элемент для благополучия людей**. Именно здесь вступают в игру страсть, преданность делу и поиск качества любой ценой; эти характеристики позволяют Dorelan **быть настоящим итальянским совершенством**. Такое совершенство, которое не остается в одной стране и в определенный момент отправляется к новым рубежам, в том числе и за границу.





Made in Italy: cuando la artesanía se convierte en excelencia

Todas las camas Dorelan están íntegramente realizadas en Italia y conjugan el saber hacer característico de la artesanía, con la innovación tecnológica y el estilo refinado, **un tríptico que podemos resumir en una sola palabra: calidad.**

Cada detalle en particular es realizado siguiendo los elevados estándares de producción italiana por **manos expertas que trabajan con pasión, mimo y sabiduría**; cada detalle es el fruto de una cuidada selección de tejidos con ricas texturas y preciadas pieles; permitiendo, cada elemento técnico una mejor funcionalidad.

Por ello el **Made in Italy** representa, para Dorelan, una marca de fábrica inconfundible.

Сделано в Италии: когда мастерство становится совершенством

Все кровати Dorelan полностью изготовлены в Италии и сочетают в себе ноу-хау мастерства, технологические инновации и изысканный стиль - **триптих, который можно выразить одним словом: качество.**

Каждая деталь выполнена в соответствии с высочайшими стандартами итальянского производства **руками мастеров, которые работают со страстью, заботой и мудростью**; каждый материал является результатом тщательного отбора богато сотканых тканей и тонкой кожи; каждый технический элемент позволяет улучшить функциональность.

Именно поэтому **Made in Italy** является безошибочной торговой маркой Dorelan, безошибочным товарным знаком.

Tokyo **Paris** Copenhagen Shanghai São Paulo
Mexico City Cairo Mumbai Beijing Dhaka
Ljubljana New York City Karachi Buenos Aires
Chongqing Amsterdam **Lyon** Istanbul
Kolkata Lagos Riode Janeiro Tianjin **Madrid**
Kinshasa Guangzhou Los Angeles Moscow
Shenzhen Lahore **Montreal** Bangalore Wien
Luanda Jakarta Chennai Lima **Zürich**
Bangkok Sofia Nagoya Hyderabad London
Berlin Chicago Chengdu Nanjing Teheran
Dallas Ho Chi Minh City **Zagreb** Ahmedabad
Bruxelles Xi'an Hong Kong Dongguan
Hangzhou Seattle Foshan **Milano** Riyadh
Forlì Santiago Surat Suzhou **Taiwan**
Houston **Tunisi** Toronto Dares Salaam Harbin
Miami Belo Horizonte Singapore Praha
Philadelphia **Marrakech** Fukuoka Khartoum
Barcelona Johannesburg Saint Petersburg
Baghdad **Roma** Dalian Washington D.C.
Yangon Alexandria **Seul** Jinan Guadalajara
Moscow Belgrad San Francisco San Diego

Desde Italia al resto del mundo

Ha pasado tiempo desde febrero de 1950, y Dorelan ha crecido, de un modo orgánico y constante, sin grietas o altibajos imprevistos. Ha seguido las necesidades del país y de las personas que lo viven cada día, partiendo de su propio territorio: Forlì. Local es mucho más que una palabra, es un concepto que se guarda en el corazón, porque define quién eres y de donde vienes, cuales son tus orígenes.

En esta ciudad italiana comenzó el recorrido de crecimiento que en menos de diez años alcanzó todo el territorio nacional. Gracias a la calidad de los productos y a una atención al cliente impecable, los productos Dorelan traspasaron pronto las fronteras nacionales alcanzando Europa y los Países transoceánicos.

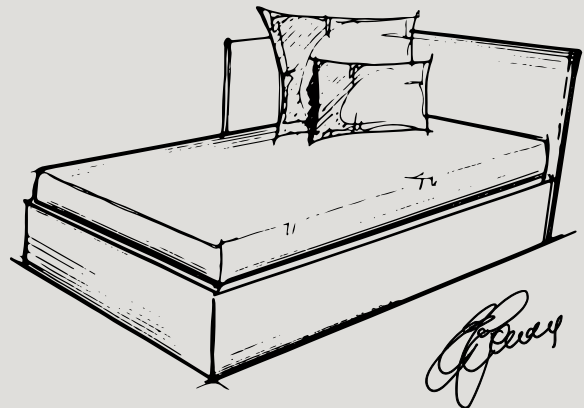
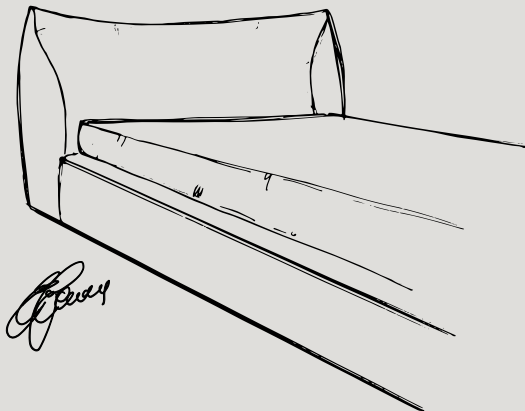
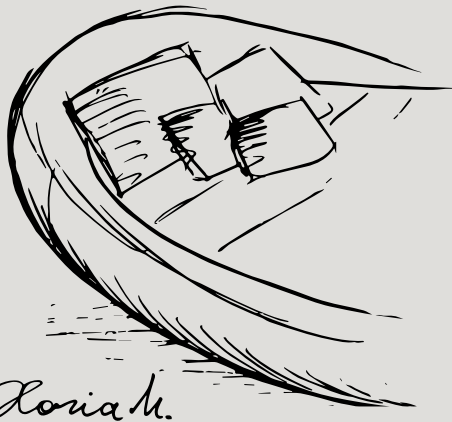
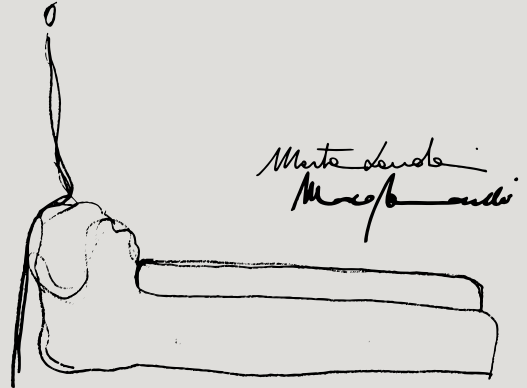
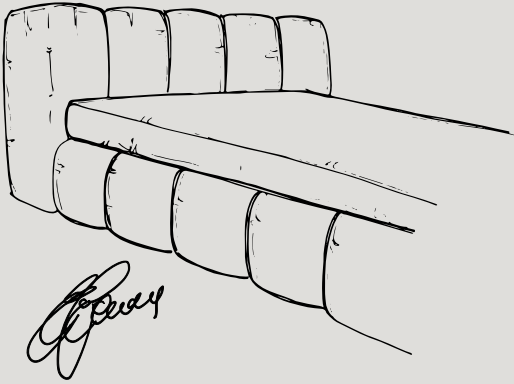
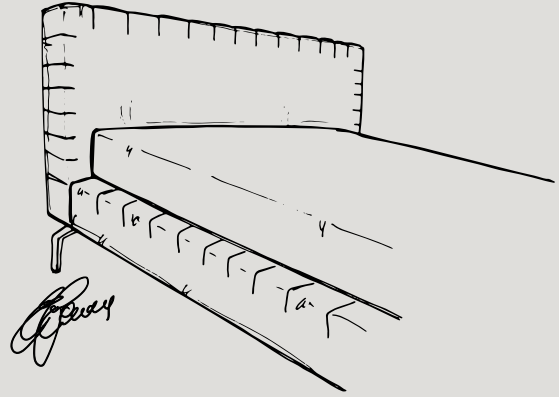
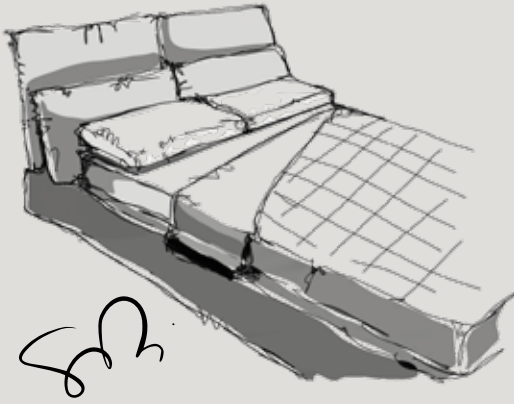
El **proceso de internacionalización** actualmente se lleva a cabo gracias a los hijos de Dario y Piero, testigos de un cambio generacional de éxito. Un camino realizado desde aquel pequeño garaje de Forlì. Y cuantas historias, personas, cultura, innovación, cuantas ganas de hacer.
Y aún hay todo un futuro por escribir.

От Италии к остальному миру

С февраля 1950 года прошло много времени, и Dorelan росла, органично и стабильно, без резких скачков и пиков. Она следовала потребностям страны и людей, которые живут в ней каждый день, начиная со своей собственной территории: Форли. Местный - это не просто слово, это понятие, которое нужно держать близко у сердца, потому что оно определяет, кто вы есть, откуда вы пришли, каковы ваши истоки.

Из этого итальянского города начался путь расширения, который менее чем за десять лет охватил весь "сапог". Благодаря качеству продукции и безупречному обслуживанию клиентов, продукция Dorelan вскоре перешагнула государственные границы, достигнув Европы и стран дальнего зарубежья.

Процесс интернационализации теперь продолжают сыновья Дарио и Пьеро, свидетели успешной смены поколений. Как многого удалось добиться с тех пор, как в Форли появился маленький гараж. А сколько историй, людей, знаний, инноваций, сколько воли к действию.
И будущее еще не написано.





Una cuestión de estilo: el diseño Dorelan

Desde siempre Dorelan presta una especial atención al estudio de los productos y a la continua **búsqueda de la excelencia para alcanzar la exclusividad** y, obviamente, la belleza del sistema de cama.

Por este motivo ha decidido trabajar junto a un **equipo de diseñadores brillantes, originales, eclécticos, respetados, premiados y valorados en todo el mundo**: han empleado su talento para crear camas con características inimitables, distintivas y emocionantes y han llenado de fascinación el dormitorio, que ahora se convierte en un precioso santuario de bienestar donde concederse un descanso superior.

Hoy están aquí, con Dorelan, para dar una nueva forma a los sueños y escribir la historia del diseño.

Вопрос стиля: дизайн Dorelan

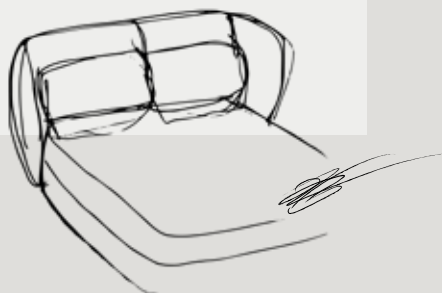
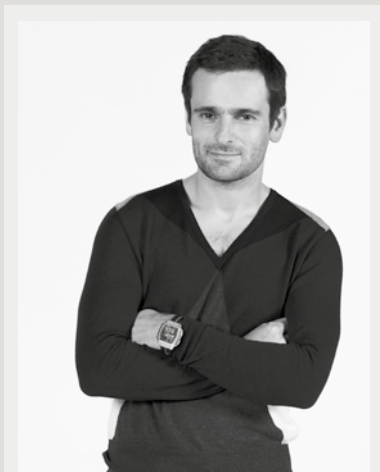
Дорелан всегда уделяла особое внимание исследованию продукции и постоянному **поиску совершенства, чтобы добиться уникальности** и, конечно же, красоты спальной системы.

Именно поэтому она решила работать с **командой блестящих дизайнеров, оригинальных, эклектичных, уважаемых и отмеченных наградами конструкторов, востребованных во всем мире**: они использовали свои таланты для создания кроватей с уникальными, отличительными и захватывающими особенностями и наполнили спальню очарованием, которая теперь стала драгоценным святилищем, где можно предаться превосходному отдыху.

Сегодня вместе с Дорелан они переосмысливают мечты и создают историю дизайна.

Designers

Sam Accoceberry

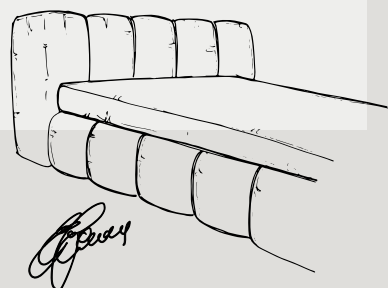


Nacido en Burdeos, trabaja y vive en París. Tras su licenciatura en la Ecole Nationale Supérieure d'Art de Nancy, en el año 2000 entra a formar parte del Departamento de Diseño Avanzado de Alcatel. Del 2001 al 2004 colabora con algunos estudios de arquitectura y diseño de Milán entre los cuales se encuentran Antonio Citterio & Partners, Rodolfo Dordoni y Paolo Zani.

En 2004 regresa a París y hasta el año 2010 trabaja como director de diseño para Arik Lévy. Simultáneamente comienza a desarrollar proyectos propios y en 2008 comienza a colaborar con ALKI, recibiendo durante dos años consecutivos el Red Dot Design Award. En 2010, abre su estudio y trabaja como diseñador y director artístico para diferentes marcas. Recibe en 2013 el Grand Prix de la Création de la Villa de París. Así mismo, enseña diseño en Esad Orléans, Strate Paris y en la Ecole Nationale Supérieure d'Art de Nancy. Ha colaborado, entre otros, con Alki, Bosc, Roche Bobois, Chevalier Edition, IPI, Aéroport de Paris, JCDecaux, La Boîte Concept, Staub, Orange, Augmented Acoustics, Carmenes, etc.

Родился в Бордо, работает и живет в Париже. После окончания Высшей национальной школы искусств в Нанси в 2000 году поступил на работу в отдел перспективного дизайна компании Alcatel. С 2001 по 2004 год работал в нескольких миланских архитектурных и дизайнерских студиях, включая Antonio Citterio & Partners, Rodolfo Dordoni и Paolo Zani. В 2004 году вернулся в Париж и до 2010 года работал дизайн-менеджером в компании Arik Lévy. В то же время он начал разрабатывать собственные проекты и в 2008 году начал сотрудничать с компанией ALKI, получив награду Red Dot Design Award два года подряд. В 2010 году открыл собственную студию и работал в качестве дизайнера и арт-директора для различных брендов. В 2013 году получил Гран-при за творчество в Вилле де Пари. Он также преподает дизайн в l'Esad Orléans, Strate Paris и Высшей национальной школе искусств Нанси. Сотрудничал, в частности, с компаниями Alki, Bosc, Roche Bobois, Chevalier Edition, IPI, Aéroport de Paris, JCDecaux, La Boîte Concept, Staub, Orange, Augmented Acoustics, Carmenes и др.

Enrico Cesana

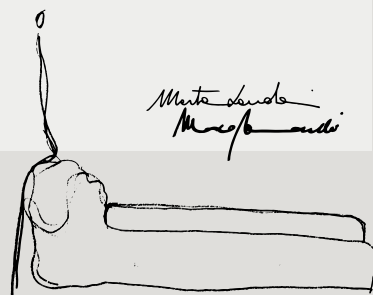


Nacido en 1970, asistió a la universidad de arquitectura en el Politécnico de Milán donde se licenció en 1997. Del 1998 al 2004 dos gratificantes experiencias profesionales le llevan a dedicarse al diseño industrial y de interiores, y a profundizar en diferentes métodos y enfoques proyectuales.

A partir de 2005, abre un estudio propio en Lissone donde se dedica al diseño industrial, comunicación y arquitectura. Son muchas sus creaciones con una especial vocación hacia la creación de sistemas tapizados; proyectos para las mejores industrias del muebles que han escrito y continúan escribiendo la historia del diseño italiano. Colabora con SpHaus, Ivano Redaelli para el cual firma muchos productos de éxito de imagen y comerciales; colabora así mismo con Orizzonti, Alivar, Composit y Cinova. Desde 2009 es el Director de Arte del área de Diseño de los proyectos Dorelan.

Родился в 1970 году, учился на архитектурном факультете Миланского политехнического института, который окончил в 1997 году. С 1998 по 2004 год два счастливых профессиональных опыта заставили его заняться промышленным дизайном и дизайном интерьера, исследовать различные методы и подходы к дизайну. В 2005 году открыл собственную студию в Лиссоне, где работает над промышленным дизайном, коммуникацией и архитектурой. Он создал множество творений, особое внимание уделяя концепции мягких систем; его заслугой являются проекты для лучших мебельных предприятий, которые писали и продолжают писать историю итальянского дизайна. Он сотрудничает с SpHaus, Ивано Редаелли, для которого разработал множество успешных имиджевых и коммерческих продуктов; он также работает с Orizzonti, Alivar, Composit и Cinova. С 2009 года является арт-директором дизайнерского направления Dorelan.

Laudani & Romanelli

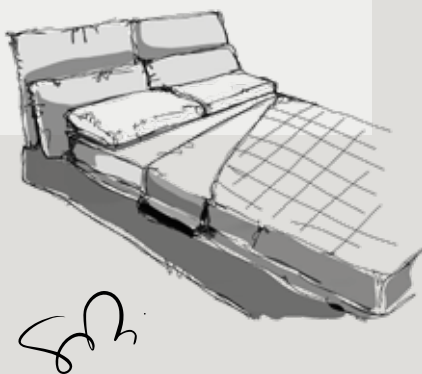


Marta Laudani y Marco Romanelli, arquitectos, colaboran desde 1988 en los estudios asociados de Roma y Milán. Activos en los campos del diseño (entre otros para Bosa, Dorelan, Driade, Fiam, Glas, Nodus, Oluce, Salviati), de la arquitectura de interiores (sus trabajos han sido publicados en las principales revistas internacionales y, en 2004, han participado en la Bienal de Arquitectura de Venecia en la sección «Noticias desde el Interior»), del diseño de exposición (cabe recordar, en 2002-2003 la antología «Gio Ponti: a World» en el Museo del Diseño de Londres y en la Trienal de Milán; en 2007 «Bruno Munari» en el Tokyo Shiodome Italia). En 2001, en Roma, por cuenta de Fiat-Engineering, han diseñado la recuperación del Museo de la Civilización Romana.

El trabajo de diseño va siempre acompañado, para ambos, por una intensa reflexión crítica acerca de los temas del vivir y del diseño: Marta Laudani ha enseñado «Arquitectura de interiores» e «Historia del diseño contemporáneo» en la facultad de arquitectura de la Sapienza de Roma; Marco Romanelli ha sido redactor de las revistas Domus y Abitare.

Марта Лаудани и Марко Романелли, архитекторы, сотрудничают с 1988 года в ассоциированных студиях в Риме и Милане. Они работают в области дизайна (в частности, для Bosa, Dorelan, Driade, Fiam, Glas, Nodus, Oluce, Salviati), архитектуры интерьеров (их работы публиковались в ведущих международных журналах, а в 2004 г участвовал в Венецианской архитектурной биеннале в разделе "Notizie dall'Interno"), и дизайна выставок (например, в 2002-2003 годах антологическая выставка "Gio Ponti: a World" в Музее дизайна в Лондоне и на Миланской триеннале; в 2007 году - "Bruno Munari" в токийском Shiodome Italia). В 2001 году они разработали проект реставрации "Музея римской цивилизации" в Риме для компании Fiat-Engineering. Для них обеих дизайнерская работа всегда шла рука об руку с интенсивным критическим осмыслением тем жизни и дизайна: Марта Лаудани преподавала "Архитектуру интерьера" и "Историю современного дизайна" на архитектурном факультете университета Сапиенца в Риме; Марко Романелли был редактором журналов Domus и Abitare.

Giulio Iacchetti



Diseñador Industrial desde 1992, diseña para diferentes marcas, entre las cuales Abet Laminati, Alessi, Danese, Elica, Foscarini, Globo Ceramiche, Jannelli&Volpi, Hastens, Magis, Meritalia, Moleskine, Pandora design. Entre sus características distintivas está la búsqueda y definición de nuevos tipos de objetos como el Moscardino, cubierto multiuso biodegradable, diseñado con Matteo Ragni para Pandora design y premiado en 2001 con el Compasso d'Oro. En 2009 fue galardonado con el Premio dei Premi a la innovación otorgado por el Presidente de la República Italiana por el proyecto Eureka Coop. En mayo de 2009 la Trienal de Milán acogió una muestra personal suya titulada «Giulio Iacchetti. Objetos desobedientes». Desde siempre atento a la evolución de la relación entre la realidad artesana y el diseño, en noviembre de 2012 lanzó Internoitaliano, la «fabrica difusa» compuesta por distintos laboratorios artesanales con los cuales firma y produce accesorios y complementos. En 2014 ganó su segundo Compasso d'Oro por la serie de tapas de alcantarilla Sfera, diseñada junto con Matteo Ragni para Montini.

Промышленный дизайнер с 1992 года, разрабатывает дизайн для различных брендов, включая Abet Laminati, Alessi, Danese, Elica, Foscarini, Globo Ceramiche, Jannelli&Volpi, Hastens, Magis, Meritalia, Moleskine, Pandora design. Среди его отличительных особенностей - исследование и определение новых типовологий объектов, таких как Moscardino, многоцелевой, биоразлагаемый столовый прибор, разработанный совместно с Маттео Раньи для Pandora design и награжденный Compasso d'Oro в 2001 году. В 2009 году был удостоен премии Premio dei Premi за инновации от президента Итальянской Республики за проект Eureka Coop. В мае 2009 года на Миланской триеннале прошла персональная выставка его работ под названием "Джулио Яккетти. Непослушные вещи". Всегда внимательно следящий за развитием отношений между ремеслом и дизайном, в ноябре 2012 года он запустил Internoitaliano, "диффузную фабрику", состоящую из множества ремесленных мастерских, с которыми он разрабатывает и производит мебель и аксессуары. В 2014 году получил свою вторую награду - Compasso d'Oro за серию крышек люков Sfera, разработанную совместно с Маттео Раньи для Montini.



Ilaria Marelli

Arquitecto y diseñador, abro en 2004 el laboratorio de ideas «ilaria marelli studio» donde trabajo sobre ideas que sean emocionales y experimentales al mismo tiempo, ocupándome de proyectos de 360°: dirección de arte, diseño de producto, consultoría de estrategia, interiores y equipamientos. Colaboro con empresas internacionales para la creación de productos y colecciones, alternando el interés por la producción en serie, el diseño y el desarrollo de piezas únicas para muestras internacionales. Me ocupo de equipamientos y realizo proyectos showroom y concept store en el ámbito de la moda y el diseño, ocupándome desde 2006 de un pabellón expositivo entero para Pitti Immagine.

Interesada en los aspectos sociales y culturales del diseño, soy promotora del primer proyecto sobre cohousing en Italia, colaboro con Poli.design en temas de investigación aplicada, y desde 2002 soy docente de Diseño de producto-servicio en el Politécnico de Milán. Nombrada en 2007, miembro del Consejo Italiano del Diseño, en 2008 recibo el premio MILANODONNA y en 2015 «AlumniPolimi Award» para la Arquitectura.

Архитектор и дизайнер, в 2004 году открыла лабораторию идей "ilaria marelli studio", где работает над идеями, эмоциональными и экспериментальными одновременно, занимаясь дизайном на 360°: арт-дирекция, дизайн продукции, стратегическое консультирование, интерьеры и фурнитура. Сотрудничает с международными компаниями для создания продуктов и коллекций, проявляя свой интерес как к серийному производству, так и к проектированию и разработке уникальных произведений для международных выставок. Работает над оснащением и дизайном выставочных залов и концептуальных магазинов в области моды и дизайна, курирует выставочный павильон для Pitti Immagine с 2006 года. Интересуется социальными и культурными аспектами дизайна, является организатором первого проекта по совместному проживанию в Италии, сотрудничает с Poli.design в области прикладных исследований, а с 2002 года преподает дизайн продукта услуг в Миланском политехническом университете. В 2007 году была назначена членом Итальянского совета по дизайну, в 2008 году получила премию MILANODONNA, а в 2015 году - премию "AlumniPolimi Award" за архитектуру.

Reboot







Reboot



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

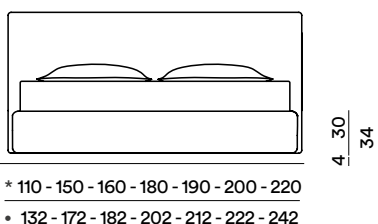
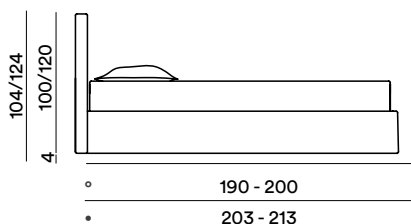
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Reboot



Hollis







Hollis



**DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ**



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

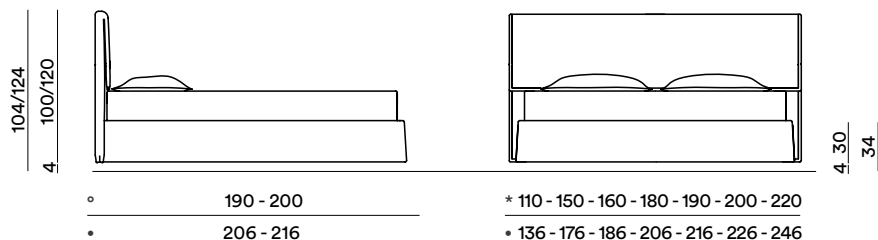
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Hollis

HOLLIS

Rivolo







Rivolo



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



REVESTIMIENTO CABECERO NO DESENFUNDABLE
REVESTIMIENTO ESTRUCTURA CAMA DESENFUNDABLE
НЕСЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ ИЗГОЛОВЬЯ
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ С ОСНОВАНИЯ

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

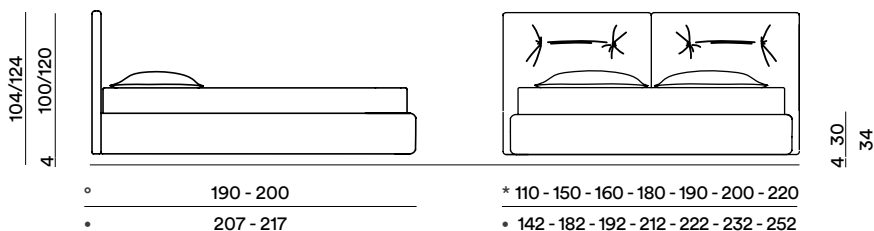
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Rivolo

Darron







Darron



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom
- no es posible tapizar el producto con piel

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom
- модель не производится в коже

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

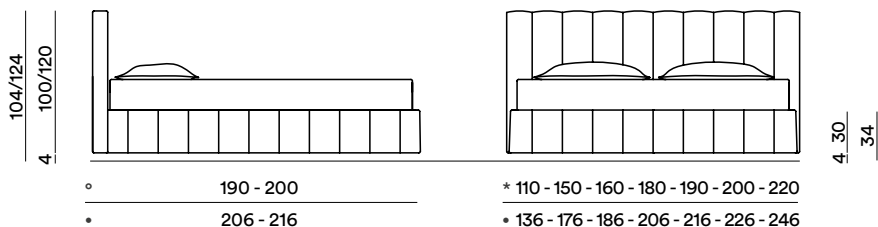
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Darron

DARRON

Alibi







Alibi



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытие из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом

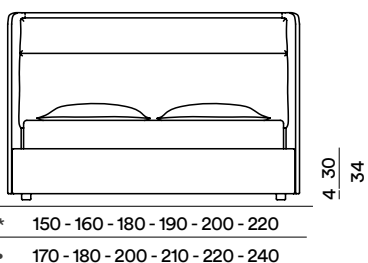
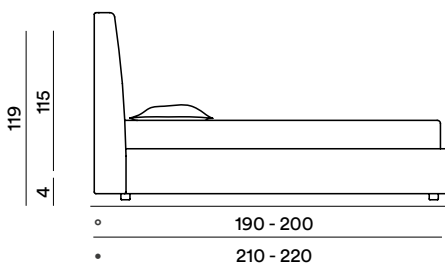


NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- el cabecero ha sido realizado con dos revestimientos horizontales, fijados por medio de un sistema de bayoneta, que garantizan desenfundarlo de manera sencilla aumentando el rendimiento estético con respecto a un cabecero fijo

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- Изголовье изготовлено из двух горизонтальных буазери, закрепленных с помощью байонетной системы, которая гарантирует легкое снятие чехла и одновременно повышает эстетические характеристики по сравнению с неподвижным изголовьем



SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Alibi

ALIBI

Moore







Moore



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

SISTEMAS DISPONIBLES
ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER NO REGULABLE
Кровать без нерегулируемой решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES NO REGULABLE
Кровать без решетки с нерегулируемой центральной балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA NO REGULABLE
Кровать с нерегулируемым основанием

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытие из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA DE METAL CROMADO BRILLANTE

Глянцевая хромированная металлическая ножка

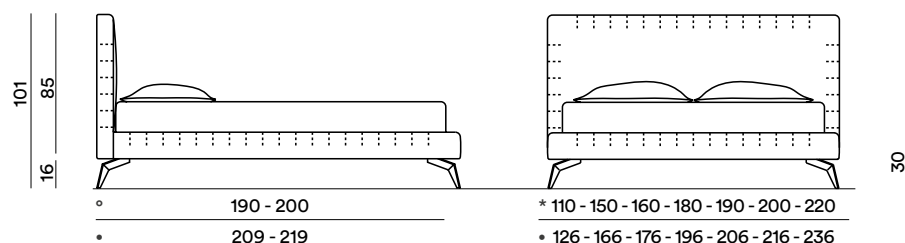


NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con los tejidos Regal y Atom
- Altura máxima bastidor somier h. 10 cm

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в тканях Regal и Atom
- максимальная высота бортика решетки 10 см



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Moore



Pillow_Fit



PILLOW_FIT





PILLOW_FIT

Pillow_fit



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *platale atomico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

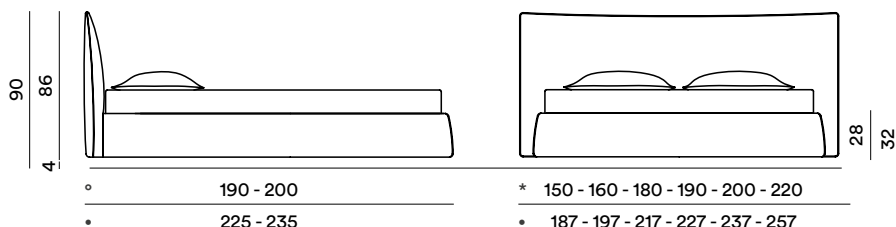
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Pillow_fit

Sonetto







Sonetto



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- el cabecero de la cama está realizado con almohadas de inclinación regulable, obtenida por medio del mecanismo colocado en su interior. Para facilitar la colocación de las almohadas se ha colocado un asa que permite un agarre sencillo.

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- Изголовье кровати выполнено из подушек с регулируемым наклоном, который достигается с помощью механизма, расположенного внутри. Для облегчения размещения подушек предусмотрена ручка, обеспечивающая удобный захват.

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

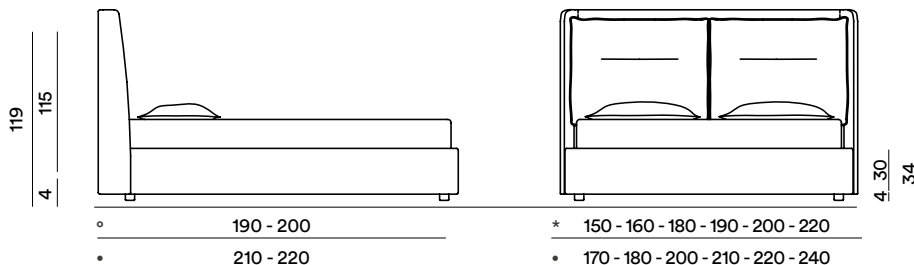
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Sonetto



Arpeggio







Arpeggio



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

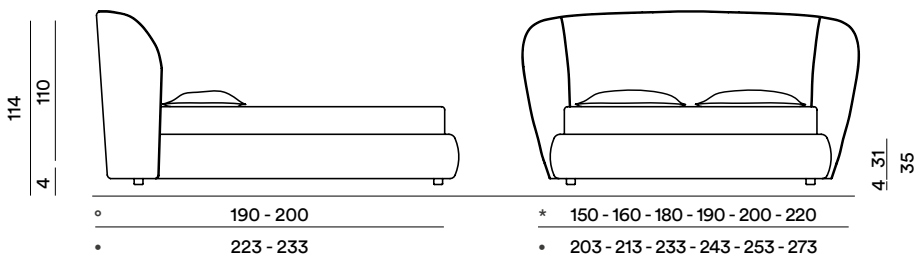
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Arpeggio



Atlante







Atlante



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



REVESTIMIENTO CABECERO NO DESENFUNDABLE
REVESTIMIENTO ESTRUCTURA CAMA DESENFUNDABLE
НЕСЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ ИЗГОЛОВЬЯ
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ С ОСНОВАНИЯ

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

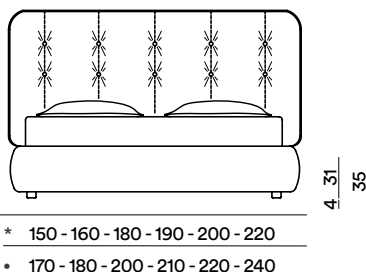
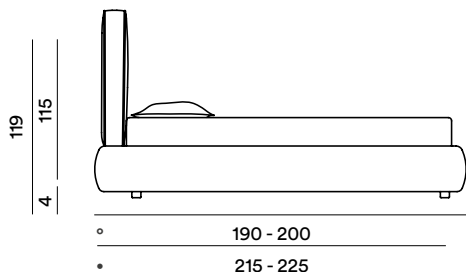
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Atlante



Voga







Voga



**DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ**



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытие из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

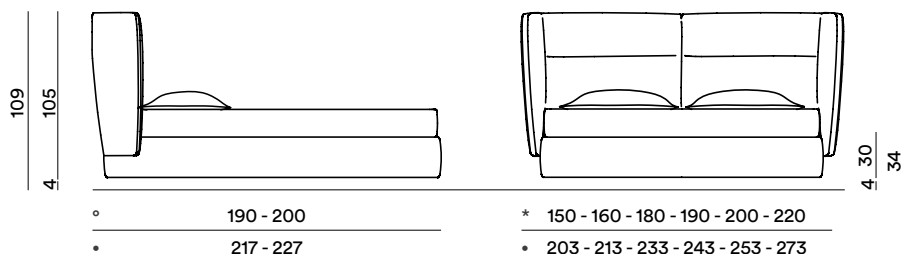
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Voga



Merigiggio







Meriggio



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atornillado можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

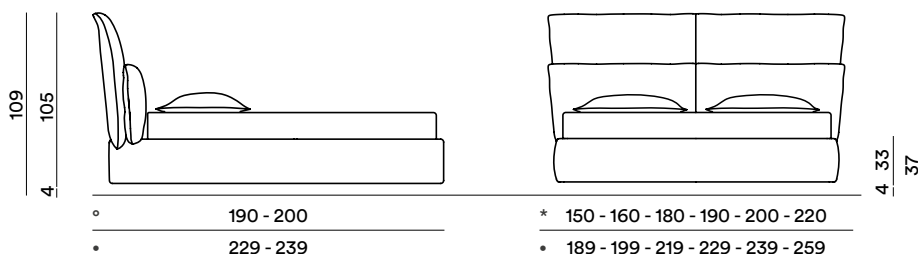
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Meriggio

MERIGGIO



Soft_nest







Soft_nest



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con los tejidos Regal y Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в тканях Regal и Atom

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER

Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES

Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE

Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN

Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK

Кровать с контейнером Pratik

- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD

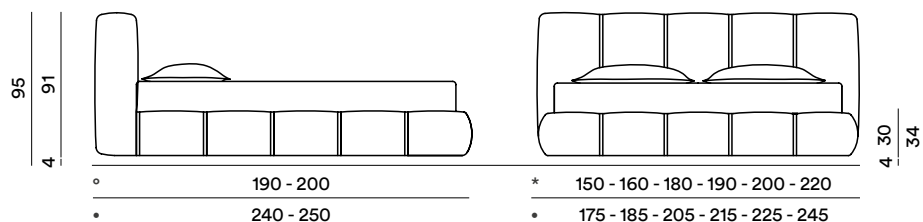
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT

Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Soft_nest

SOFT_NEST

Sharpei_box







Sharpei_box



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO

НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS

ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES

ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER
Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES
Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE
Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания rígida atomico можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN
Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK
Кровать с контейнером Pratik

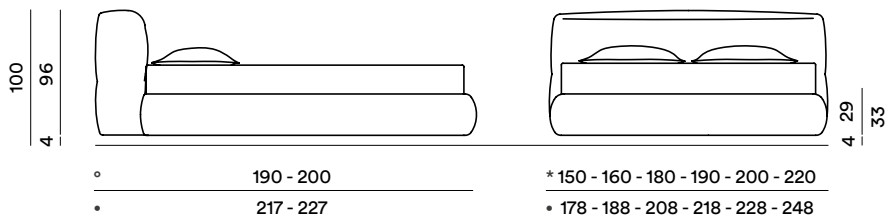
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD
Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT
Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ



Sharpei_box

Etimo







Etimo



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero
- no es posible tapizar el producto con el polipiel Atom

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати
- модель не производится в ткани Atom

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

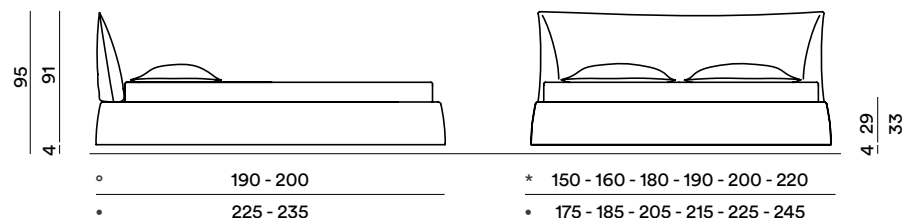
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Etimo

ETIMO

Esordio







Esordio



DESENFUNDABLE СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



REVESTIMIENTO CABECERO NO DESENFUNDABLE
REVESTIMIENTO ESTRUCTURA CAMA DESENFUNDABLE
НЕСЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ ИЗГОЛОВЬЯ
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ С ОСНОВАНИЯ

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

PATAS INCLUIDAS EN EL PRECIO НОЖКИ ВКЛЮЧЕНЫ В СТОИМОСТЬ

PATA ESTÁNDAR DE ABS DE COLOR NEGRO, H 60 MM, BAJO PEDIDO H 80 MM SIN COSTE EXTRA
Стандартная черная ножка из ABS h 60 мм, по запросу h 80 мм без дополнительной оплаты



PATAS PERSONALIZADAS ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ НОЖКИ

PATA CILÍNDRICA DE MADERA ACABADO NATURAL H 60 MM O H 80 MM BAJO PEDIDO SEGÚN TARIFA
Цилиндрическая деревянная ножка с натуральной отделкой, h. 60 мм или h. 80 мм по запросу, может быть заказана в соответствии с прайс-листом



NOTAS

- para medidas especiales, consulte la pág. 154 del catálogo
- el producto se entregará con revestimiento premontado en el cabecero

ПРИМЕЧАНИЯ

- для изготовления по индивидуальному размеру см. страницу 154 каталога
- товар поставляется с предварительно одетым чехлом на изголовье кровати

SISTEMAS DISPONIBLES ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA SIN SOMIER Кровать без решетки

CAMA SIN SOMIER CON BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES Кровать без решетки с балкой для односпальных решеток

CAMA CON BASE RÍGIDA REGULABLE Кровать с регулируемым основанием

- Gracias a los soportes metálicos multiorificio es posible regular la altura de la base rígida.
- Благодаря металлическим опорам с отверстиями, высоту основания *riñale atómico* можно регулировать.

CAMA CON SPRING BASE TWIN Кровать с Spring Base Twin

- No regulable en altura.
- Не регулируется по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK Кровать с контейнером Pratik

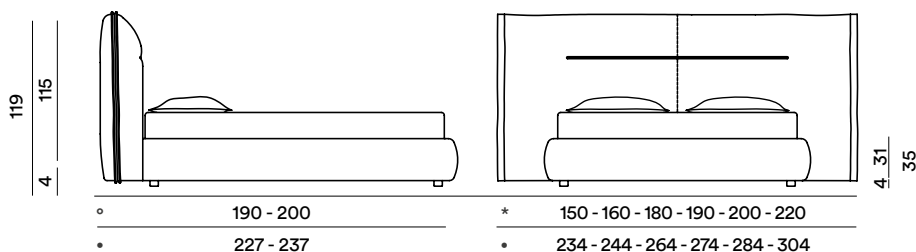
- El abatible Pratik se puede emplear únicamente utilizando el somier Pratik.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik комплектуется только решеткой Pratik.
- Механизм и решетка не регулируются по высоте.

CAMA CON ABATIBLE PRATIK WOOD Кровать с контейнером Pratik Wood

- El abatible Pratik Wood se puede emplear únicamente utilizando el somier Wood.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Pratik Wood комплектуется только решеткой Wood
- Механизм и решетка не регулируются по высоте

CAMA CON ABATIBLE COMFORT Кровать с контейнером Comfort

- El abatible Comfort se puede emplear únicamente utilizando el somier Comfort.
- El mecanismo y el somier no son regulables en altura.
- Контейнер Comfort комплектуется только решеткой Comfort
- Механизм и решетка не регулируются по высоте



* ANCHO COLCHÓN
° LARGO COLCHÓN
* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ШИРИНА МАТРАСА
° ДЛИНА МАТРАСА
* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

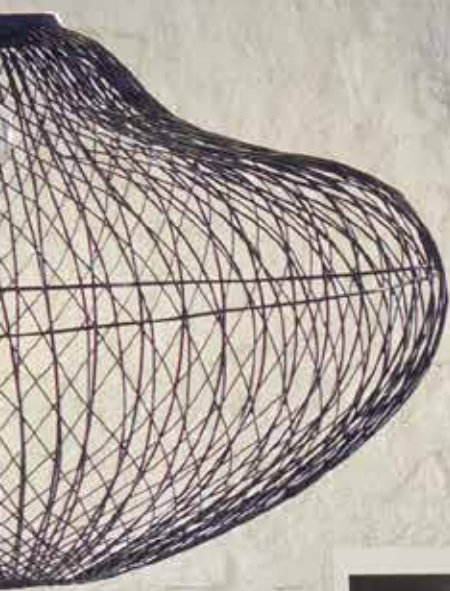
Esordio



ESORDIO

Pebble Design







Pebble Design

SISTEMAS DISPONIBLES
ДОСТУПНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

CAMA CON BASE RÍGIDA NO REGULABLE
Кровать с регулируемым основанием



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



ESTRUCTURA CAMA Y CABECERO
С основания и изголовья

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de fibra de vidrio revestida de poliuretano de alta densidad.
Chasis de tubo metálico acabado con pintura de color negro

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая структура из формованного стекловолокна, покрытая полиуретаном высокой плотности.
Несущий каркас из трубчатого металла, окрашенного черным эпоксидным порошком.

DESCRIPCIÓN COLCHÓN

La plancha del colchón es el resultado de la combinación de tres variantes del Myform: el lado de verano es de Myform Air, fresco y transpirable, la capa intermedia en Myform Extensión, ergonómica y elástica y el lado de invierno es de Myform Memory Air, ventilado y termovisible, favoreciendo la distribución homogénea del peso corporal.

DETALLES TÉCNICOS DEL COLCHÓN

Altura del colchón: 21 cm
Altura plancha: 19 cm
Altura capa Myform Memory Air: 5,5 cm
Altura capa Myform Extension: 8,0 cm
Altura capa Myform Air: 5,5 cm
Zonas diferenciadas: 7

ОПИСАНИЕ МАТРАСА

Плита матраса состоит из комбинации 3-х видов Myform: летняя сторона из Myform Air, освежающего и дышащего, а зимняя Myform Memory Air, который характеризуется воздухопроницаемостью и терморегуляцией и способствует равномерному распределению веса тела.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА:

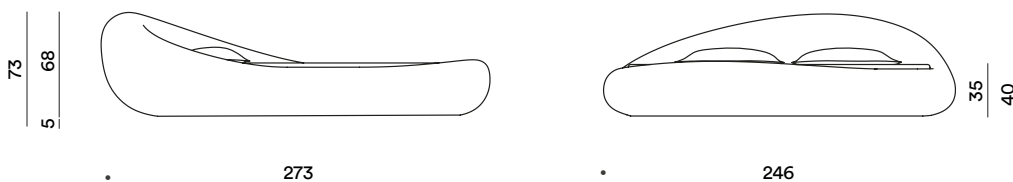
Высота матраса: 21 см
Высота плиты: 19 см
Высота слоя Myform Memory Air: 5,5 см
Высота слоя Myform Extension: 8,0 см
Высота Myform Air: 5,5 см
Дифференцированные зоны: 7

NOTAS

- la cama incluye base rígida
- no es posible realizar el modelo en medidas especiales
- no es posible tapizar el producto con los tapizados Atom, Viky, Sinfonia, Regal, Time y Safety

ПРИМЕЧАНИЯ

- кровать укомплектована pianale armonico
- модель не изготавливается в иных размерах
- кровать не выпускается в тканях Atom, Viky, Sinfonia, Regal, Time и Safety



* DIMENSIONES DE LA CAMA

* ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Pebble Design

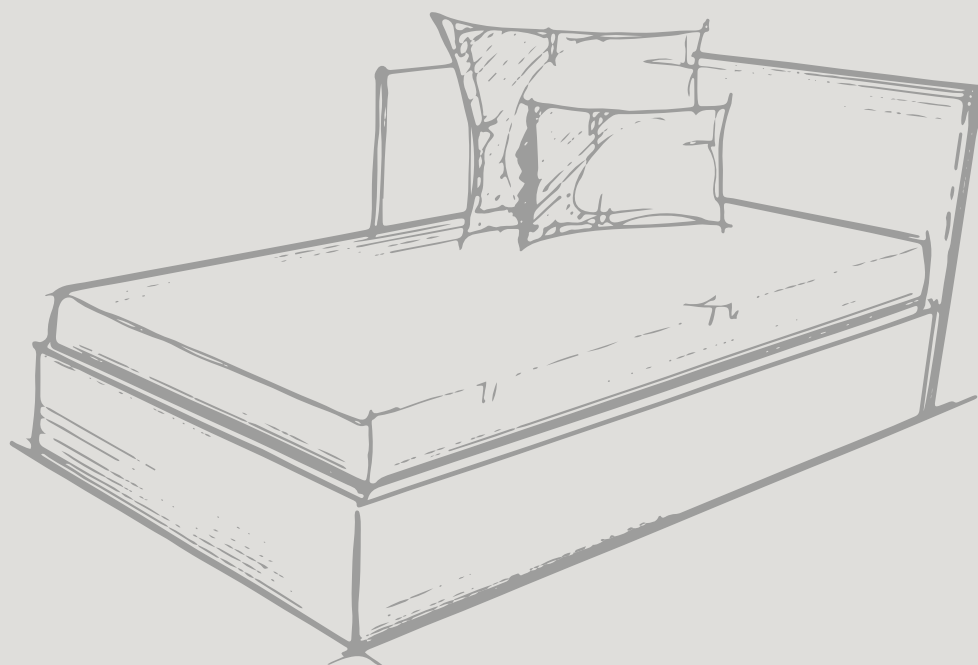


Manhattan









Composiciones

/Композиции



Manhattan



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



COMPLETAMENTE
DESENFUNDABLE
ПОЛНОСТЬЮ СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espumación con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, пред покрытие из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

DESCRIPCIÓN COLCHÓN

La plancha del colchón es el resultado de la combinación de dos variantes de Myform: el lado de verano es de Myform Air, fresco y transpirable, mientras que el lado de invierno es de Myform Memory Air, ventilado y termovisible, favoreciendo la distribución homogénea del peso corporal.

DETALLES TÉCNICOS DEL COLCHÓN

Altura del colchón: 14,5 cm

Altura capa Myform Memory Air: 2 cm

Altura capa Myform Air: 12,5 cm

ОПИСАНИЕ МАТРАСА

Плита матраса состоит из комбинации 2-х видов Myform: летняя сторона из Myform Air, освежающего и дышащего, а зимняя Myform Memory Air, который характеризуется воздухопроницаемостью и терморегуляцией и способствует равномерному распределению веса тела.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА:

Высота матраса: 14,5 см

Высота слоя Myform Memory Air: 2 см

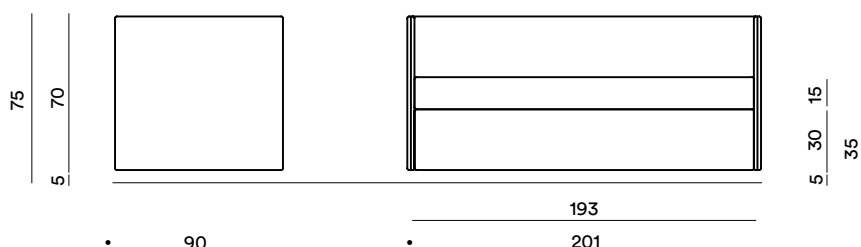
Высота слоя Myform Air: 12,5 см

NOTAS

- el producto se entregará con tapizado premontado a excepción del asiento
- no es posible tapizar el producto en piel y en polipiel Atom
- montaje fácil por medio de bayonetas
- no realizable en medidas especiales

ПРИМЕЧАНИЯ

- изделие поставляется с предварительно одетым чехлом, за исключением сиденья
- изделие не изготавливается в коже и ткани Atom
- простая сборка за счет байонетных соединений
- модель не изготавливается в иных размерах



* DIMENSIONES SOFÁ CAMA

* SOFA ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Colchón superior 80A x 190L cm.

Colchón inferior nido 75A x 185L cm.

Верхний матрас Ш80 x Д190 см

Нижний выдвижной матрас Ш75 x Д185 см.

Manhattan

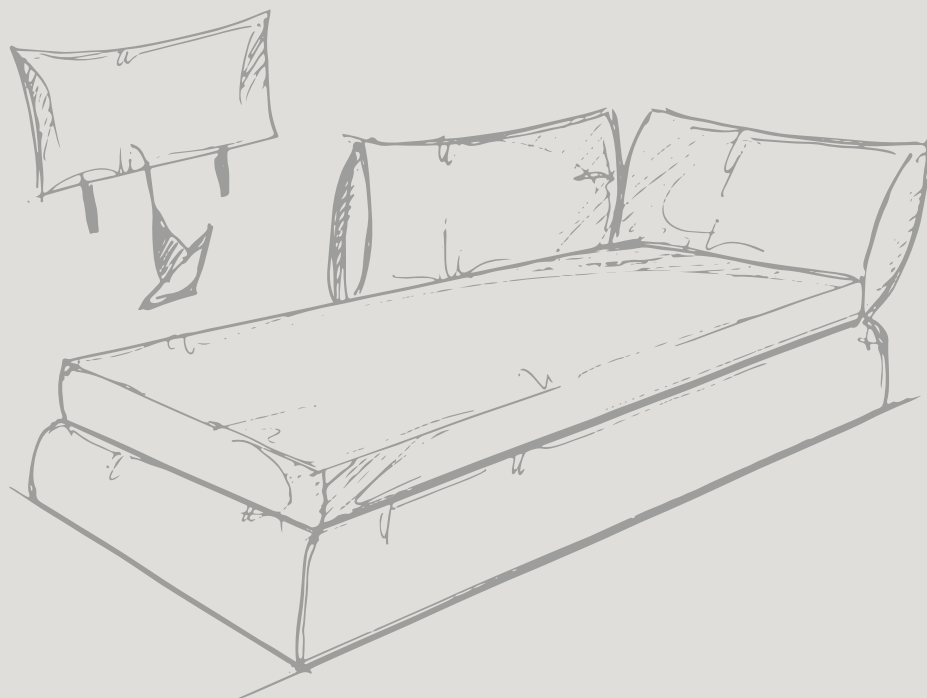


Long Island









Composiciones

/Композиции



Long Island



DESENFUNDABLE
СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ



COMPLETAMENTE
DESENFUNDABLE
ПОЛНОСТЬЮ СЪЕМНЫЙ ЧЕХОЛ

TECNOLOGÍA DORELAN_LAB

Estructura de aglomerado de madera, revestida de espuma con una tela inferior en fibra de poliéster y tela imprimida "Dorelan".

ТЕХНОЛОГИЯ DORELAN_LAB

Несущая конструкция из деревянного агломерата, набивка из пенополиуретана, перед покрытием из полиэфирного волокна и напечатанный логотип 'dorelan'.

DESCRIPCIÓN COLCHÓN

La plancha del colchón es el resultado de la combinación de dos variantes de Myform: el lado de verano es de Myform Air, fresco y transpirable, mientras que el lado de invierno es de Myform Memory Air, ventilado y termovisible, favoreciendo la distribución homogénea del peso corporal.

DETALLES TÉCNICOS DEL COLCHÓN

Altura del colchón: 14,5 cm

Altura capa Myform Memory Air: 2 cm

Altura capa Myform Air: 12,5 cm"

ОПИСАНИЕ МАТРАСА

Плита матраса состоит из комбинации 2-х видов Myform: летняя сторона из Myform Air, освежающего и дышащего, а зимняя Myform Memory Air, который характеризуется воздухопроницаемостью и терморегуляцией и способствует равномерному распределению веса тела.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА:

Высота матраса: 14,5 см

Высота слоя Myform Memory Air: 2 см

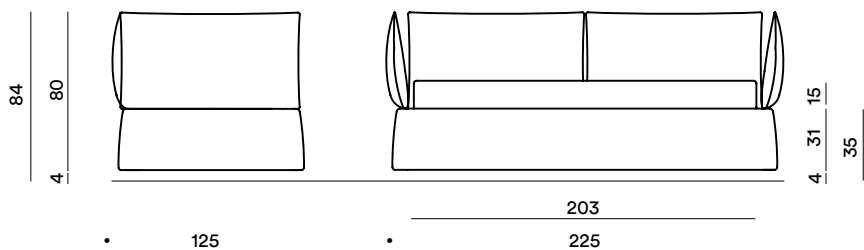
Высота слоя Myform Air: 12,5 см

NOTAS

- el producto se entregará con tapizado premontado a excepción del asiento
- no es posible tapizar el producto en piel y en polipiel Atom
- montaje fácil por medio de bayonetas
- no realizable en medidas especiales

ПРИМЕЧАНИЯ

- изделие поставляется с предварительно одетым чехлом, за исключением сиденья
- изделие не изготавливается в коже и ткани Atom
- простая сборка за счет байонетных соединений
- модель не изготавливается в иных размерах



* DIMENSIONES SOFÁ CAMA

* SOFA ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ КРОВАТИ

Colchón superior 90A x 200L cm.
Colchón inferior nido 85A x 195L cm.
Верхний матрас Ш90 x Д200 см
Нижний выдвижной матрас Ш85 x Д195 см.

Long Island



Cojines decorativos

/Декоративные подушки



45x45cm



65x65cm



NOTAS:

Funda totalmente extraíble
Acolchado 100% Poliéster

Los cojines decorativos utilizados en las imágenes de las camas son meramente indicativas.

El modelo fabricado presenta el borde perimetral con acabado de almohada con doble costura, como en las fotografías presentes en esta página.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Съемный чехол
Набивка 100% Полиэстер

Декоративные подушки, используемые на фотографиях с кроватями, носят исключительно ознакомительный характер.

Выпускаемая модель имеет кромку по периметру и отделку, как показано на фотографиях на этой странице.

Sistemas disponibles

/Доступные механизмы



CAMA SIN SOMIER
КРОВАТЬ БЕЗ РЕШЕТКИ

140



BARRA PARA SOMIERES INDIVIDUALES
БАЛКА ДЛЯ ОДНОСПАЛЬНЫХ РЕШЕТОК

142



ABATIBLE PRATIK
КОНТЕЙНЕР PRATIK

145



BASE RÍGIDA
ЖЕСТКОЕ ОСНОВАНИЕ

143



ABATIBLE PRATIK WOOD
КОНТЕЙНЕР PRATIK WOOD

148



SPRING BASE TWIN

144



ABATIBLE COMFORT
КОНТЕЙНЕР COMFORT

152

Cama sin somier

Кровать без решетки



El sistema de cama está predispuesto para alojar distintos planos de apoyo y está dotado de cuatro placas de soporte colocadas en los ángulos y regulables en 5 alturas diferentes.

Система кровати предназначена для размещения различных поддерживающих оснований и оснащена четырьмя угловыми опорами с регулировкой по высоте

Sistema angular

El angular realizado en exclusiva Dorelan permite encajar el colchón en la estructura de la cama en pocos pasos eligiendo entre diferentes alturas: adaptar la cama en función de las necesidades de somieres y colchones nunca fue tan sencillo.

- El angular está realizado en hierro barnizado por cataforesis y acabados en material plástico, para obtener una gran robustez y durabilidad en el tiempo
- La estructura del angular es regulable en 5 alturas diferentes (con distancia equivalente a 2,5 cm una de la otra), para un montaje personalizado en función de las necesidades concretas
- El angular está realizado para permitir el montaje de la cama con pocas y sencillas operaciones: tres tornillos para cada angular reducen considerablemente el tiempo de montaje

Угловая система

Запатентованная угловая система Dorelan позволяет встраивать матрас в каркас кровати всего за несколько шагов, выбирая из ряда различных высот: подстраивать кровать под задачи решеток и матрасов еще никогда не было так просто.

- Угол изготовлен из окрашенного катафорезным способом железа и пластиковой отделки для большей прочности и долговечности
- Угловая система регулируется по высоте (2,5 см друг от друга) на 5 различных уровнях для индивидуальной сборки в соответствии с вашими потребностями
- Конструкция угла позволяет собрать кровать за несколько простых шагов: три винта на каждый угол сокращают время сборки до минимума

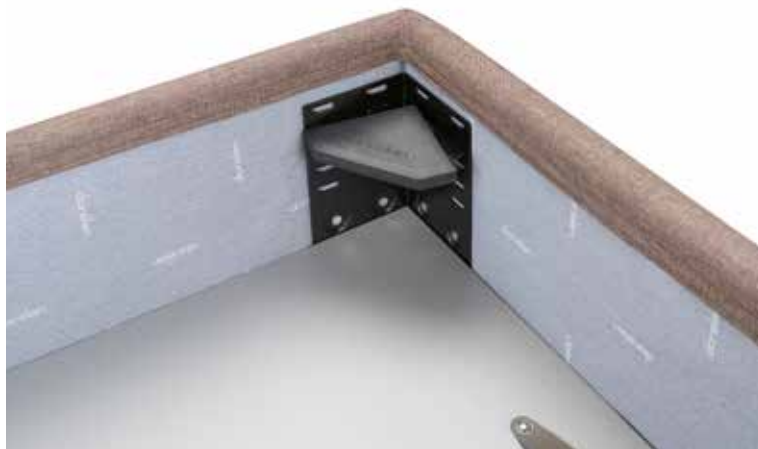
1_Angular con muescas para la inserción del soporte regulable
1_Угол с пазами для вставки регулируемой опоры



2_Angular con soporte regulable posicionado
2_Угол с регулируемой опорой в заданном положении



3_Angular con soporte regulable y placa de plástico
3_Угол с регулируемой опорой и пластиковой крышкой



4_Angular correctamente montado
4_Правильно смонтированный угол



Barra para somieres individuales

- La barra central ofrece la posibilidad de sostener 2 somieres individuales (no incluidos en el precio)
- Es posible introducir también somieres articulados
- La barra está realizada en metal, para garantizar robustez y solidez
- El pie central es regulable y permite variar la altura, para una mayor personalización del soporte
- Las placas que se encuentran en las extremidades permiten 5 diferentes regulaciones (con distancias equivalentes a 2,5 cm una de la otra), para adaptarse a la perfección a cada necesidad de altura

BARRA CENTRAL DE METAL CON PATA REGULABLE



SOMIER INDIVIDUAL CON APOYO EN LA BARRA CENTRAL DE METAL



SOMIERES INDIVIDUALES CON APOYO EN LA BARRA CENTRAL DE METAL



Балка для односпальных решеток

- Центральная балка дает возможность поддерживать 2 односпальные решетки (не входит в стоимость)
- также можно вставлять подвижные решетки
- Балка изготовлена из металла для обеспечения прочности и надежности
- Центральная ножка регулируется и позволяет изменять высоту, что обеспечивает персонализацию опоры
- Пластины в углах позволяют использовать 5 различных регулировок (на расстоянии 2,5 см друг от друга), чтобы идеально адаптировать спальное место к любым требованиям по высоте

МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ БАЛКА С РЕГУЛИРУЕМОЙ НОЖКОЙ



Detalle de la barra central de metal
Деталь металлической центральной балки

ОДНОСПАЛЬНАЯ РЕШЕТКА, ОПИРАЮЩАЯСЯ НА ЦЕНТРАЛЬНУЮ МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ БАЛКУ



Detalle del somier individual con apoyo en la barra central de metal
Деталь односпальной решетки, опирающейся на центральную металлическую балку

ОДНОСПАЛЬНЫЕ РЕШЕТКИ, ОПИРАЮЩИЕСЯ НА ЦЕНТРАЛЬНУЮ МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ БАЛКУ



Detalle de dos somieres individuales con apoyo en la barra central de metal
Деталь двух односпальных решеток, опирающихся на центральную металлическую балку

Base rígida

- La base rígida se compone de una superficie de aglomerado de madera que ofrece robustez y durabilidad en el tiempo
- El revestimiento que recubre la superficie está formado por una capa de poliuretano y por un tejido aterciopelado
- La base rígida es regulable en altura
- La base se apoya sobre 4 angulares de la cama y es soportada por un sistema en cruz formado por una barra transversal y una longitudinal
- En la barra central de metal es posible introducir una pata central regulable, suministrada con la cama, para ofrecer mayor estabilidad
- En las camas individuales de hasta 120 cm de ancho la base se compone de una entera pieza, mientras que para medidas superiores a 120 cm, la base se compone de dos elementos, para una manipulación más sencilla

Жесткое основание

- Основание состоит из агломерата древесины, который обеспечивает прочность и долговечность
- Обивка, покрывающая основание, состоит из полиуретанового слоя и бархатистой ткани для обеспечения более комфортной поддержки
- Основание регулируется по высоте
- Основание опирается на 4 угла кровати и поддерживается крестообразной системой, состоящей из поперечной и продольной балок
- Регулируемая центральная ножка, поставляемая вместе с кроватью, может быть вставлена в центральную балку для обеспечения устойчивости
- В односпальных кроватях шириной до 120 см основание состоит из одного элемента, а в кроватях шириной более 120 см из двух для более удобного перемещения.



Barra central, travesaño de metal y pata regulable
Центральная балка, металлическая перекладина и регулируемая ножка



Base rígida individual con apoyo en la barra central de metal
Односпальное жесткое основание, поддерживаемое центральной металлической балкой



Bases rígidas con apoyo en la barra central
Односпальные жесткие основания, поддерживаемые центральной балкой



Detalle de la barra central de metal
Деталь металлической центральной балки



Detalle de la barra central de metal con base individual de apoyo
Деталь металлической центральной балки, поддерживающей односпальное жесткое основание



Detalle de la base rígida con apoyo en la barra de metal
Деталь готового жесткого основания, опирающегося на металлическую балку



Detalle de los soportes plásticos sobre los que se apoyan las bases rígidas
Деталь пластиковых опор, на которых располагаются боковые стороны жестких оснований

Spring Base Twin

- El Spring Base Twin presenta, en su interior, una capa de poliuretano que aumenta el confort
- La estructura está revestida con una capa de tejido 3D que favorece la transpirabilidad manteniendo constante la ventilación de la estructura y proporcionando al colchón un soporte higiénico
- La estructura interna está compuesta por un sistema de muelles independientes Twin System: la tecnología de muelles independientes aumenta de forma notable la ergonomía del soporte
- El fondo de la estructura se compone de una superficie de madera, para ofrecer mayor robustez
- La estructura apoya sobre los angulares de la cama y está soportada por una barra central de metal y por patas centrales que garantizan la estabilidad.
- En las camas individuales y hasta 120 cm de ancho la base se compone de una pieza entera mientras, para medidas superiores a 120 cm, la base se compone de dos elementos, para una manipulación más sencilla

Пружинное основание Spring Base Twin

- Spring Base Twin имеет полиуретановый слой на внутренней стороне для повышения комфорта.
- Структура покрыта слоем ткани 3D, что способствует воздухопроницаемости и постоянной вентиляции конструкции, обеспечивая матрасу гигиеническую поддержку
- Внутренняя конструкция состоит из независимых пружин Twin System: технология независимых пружин значительно повышает эргономичность поддержки
- Дно бокса имеет деревянную поверхность для дополнительной прочности
- Конструкция опирается на углы кровати и поддерживается двумя центральными металлическими перекладинами и центральной ножкой для устойчивости
- В случае односпальных и полутора спальных кроватей (шириной до 120 см), основание состоит из одного элемента, а для размеров более 120 см из двух, для более удобного перемещения



Barra central de metal y patas no regulables, posicionamiento bajo
Центральная металлическая балка и нерегулируемые ножки, низкое положение



Spring Base Twin con apoyo en la barra central de metal
Пружинное основание Spring Base Twin, поддерживаемое центральной металлической балкой



Spring Base Twin completa con apoyo en la barra central
Готовое пружинное основание Spring Base Twin, поддерживаемое центральной металлической балкой



Detalle de la barra central de metal
Деталь металлической центральной балки



Detalle de una Spring Base Twin apoyada en la barra de metal
Деталь одного элемента пружинного основания Spring Base Twin, поддерживаемого металлической балкой



Detalle de dos Spring Base Twin apoyadas en la barra de metal
Деталь 2-х элементов пружинного основания Spring Base Twin, поддерживаемых металлической балкой



Detalle de la estructura de muelles con capa de poliuretano
Деталь бокса пружинного основания со слоем полиуретана

Abatible Pratik

Es un sistema de cama equipado con abatible de doble elevación que, gracias a un especial mecanismo dotado de doble pistón, permite elevar el plano de apoyo y el colchón tanto con una inclinación de 45° como paralela al suelo, convirtiendo la tarea de hacer la cama en más sencilla y menos cansada.

- La estructura del fondo de abatible se apoya sobre 4 angulares de la cama y está soportada por un travesaño central de metal y por 8 soportes plásticos que garantizan la estabilidad
- Para un uso y funcionalidad correctos del abatible es necesario que el somier esté apoyado exclusivamente en la posición de regulación más elevada de la placa angular



Контейнер Pratik

Это система кровати, оснащенная контейнером с двойным подъемом решетки. Специальный механизм с двойным поршнем позволяет поднимать решетку и матрас как под углом 45°, так и параллельно полу, что делает процесс заправки кровати легким и менее утомительным.

- Структура дна контейнера опирается на 4 угла кровати и поддерживается центральной металлической перекладиной и 8 пластиковыми опорами, которые гарантируют устойчивость.
- Для правильного использования и функциональности контейнера решетка должна быть установлена только в самое верхнее положение регулировки угловой пластины.

- El fondo del abatible se compone de una superficie de melamina termotratada antiarañazos, para garantizar robustez y durabilidad en el tiempo
- La superficie de madera tiene un espesor tal que resulta especialmente ligera, manejable y con una buena resistencia al peso
- Para medidas superiores a 120 cm el fondo del abatible se divide en 4 secciones, para agilizar la manipulación
- La presencia de asas permite la elevación de cada elemento individual, para agilizar la limpieza bajo la cama y para garantizar una mayor practicidad

- Поверхность дна контейнера из термообработанного меламина устойчивого к царапинам для обеспечения прочности и долговечности
- Деревянная часть имеет такую толщину, которая делает его особенно легким, удобным в обращении и обладающим хорошей устойчивостью к весу
- Для размеров, превышающих 120 см, дно контейнера разделено на 4 секции для удобства перемещения
- Наличие ручек позволяет поднимать каждый отдельный элемент, что облегчает уборку под кроватью и гарантирует большую практичность



Las asas que facilitan el agarre de los paneles del fondo son de piel
Ручки панелей дна контейнера сделаны из кожи



Detalle de los soportes plásticos sobre los que se apoyan los paneles del fondo
Деталь пластиковых опор, на которые кладутся панели дна



Detalle del travesaño central de metal
Деталь центральной металлической перекладины



Detalle del travesaño de metal con pata central
Деталь металлической перекладины с центральной ножкой

Somier Pratik/Решетка Pratik

El sistema de cama se compone de la estructura dotada de abatible de doble elevación con sistema de apertura soportado por pistones de gas y por un somier de láminas de multiláminas de haya y bastidor de metal.

- El somier de láminas con regulador de rigidez permite variar el confort del soporte pasando de una configuración más rígida a una más acogedora en función de las necesidades
- Las láminas situadas en la zona de los hombros cuentan con perfilados que garantizan un punto de apoyo adecuado y ergonómico

Спальная система состоит из каркаса с контейнером с двойным подъемом и системы открывания, поддерживаемой газовыми поршнями, а также решетки с ламелями из фанеры бука в металлической раме.

- *Решетка с ламелями с регуляторами жесткости позволяет изменять комфортность поддержки от более жесткой до более комфортной в соответствии с вашими потребностями.*
- *Ламели в области плеч имеют форму, обеспечивающую оптимальную и эргономичную поддержку*



- La mecánica de movimiento facilitado está realizada en acero y dotada de pistones de gas: permite la elevación del plano de la cama tanto a 45° como paralela al suelo
- La potencia de los pistones es capaz de sostener un colchón de 11 kg de peso por metro cuadrado, por lo tanto el mecanismo resulta especialmente robusto y sólido; en cualquier caso es posible solicitar pistones de una potencia superior

• Механизм легкого подъема изготовлен из стали и оснащен газовыми поршнями: он позволяет поднимать решетку с матрасом как под углом 45°, так и параллельно полу
• Мощность поршней способна выдержать матрас весом 11 кг на квадратный метр, поэтому механизм особенно надежен и прочен; однако можно заказать и более мощные поршни



- La altura/espesor del bastidor es de 5x3 cm para garantizar siempre la mayor robustez
 - El asa destinada a la apertura del contenedor es de cuero
- Высота/толщина рамы составляет 5x3 см для обеспечения максимальной прочности*
• Ручка, которой открывается контейнер, изготовлена из кожи

MOVIMIENTO APERTURA ABATIBLE PRATIK / ОТКРЫВАЮЩЕЕ ДВИЖЕНИЕ РЕШЕТКА PRATIK



Abrir el abatible tirando del asa hacia arriba para desbloquear el mecanismo (1A) y acompañar el movimiento hasta la máxima apertura (2A).

Откройте контейнер, потянув ручку вверх, чтобы разблокировать механизм (1A), осуществляя его движение до полного открывания (2A).



La altura del abatible, equivalente a 18 cm, ofrece un amplio espacio donde guardar almohadas o ropa de cama.

Высота контейнера 18 см обеспечивает достаточно места для хранения подушек и белья.



Para una mayor comodidad durante el cambio de las sábanas, tirar del asa y desbloquear el mecanismo (1B), tirar del plano de apoyo hacia uno mismo colocándolo al mismo tiempo en paralelo al suelo hasta el bloqueo del mismo (2B). Tras el uso llevar de nuevo el colchón a su posición, empujando simplemente hacia adelante el plano de apoyo (3B).

Для большего комфорта при смене постельного белья потяните за ручку и освободите механизм (1B), одновременно подтягивайте спальное место к себе, располагая его параллельно полу, пока оно не зафиксируется (2B). После использования верните в исходное положение, просто толкнув спальное место вперед (3B).



La posición horizontal permite mantener las almohadas y sábanas siempre ordenadas durante las fases de elevación y cierre, para una mayor practicidad.

Горизонтальный подъем позволяет перемещать спальное место, сохраняя подушки и постельное белье в порядке во время подъема и закрытия, что обеспечивает большее удобство.

Abatible Pratik Wood

A las características del abatible Pratik se añaden las de Wood, el nuevo somier de haya diseñado y realizado en el departamento de carpintería de Dorelan para la fabricación de un producto 100 % italiano. Wood amplía los rendimientos del sistema de cama: las valiosas características de la madera y su proceso de elaboración garantizan una mayor durabilidad y resistencia; la barra central de madera con el refuerzo de metal garantiza una superficie de apoyo estable, ideal para que el colchón funcione del mejor modo posible acentuando el confort de la cama.

El abatible Pratik Wood es un sistema de cama equipado con abatible de doble elevación que, gracias a un especial mecanismo dotado de doble pistón, permite elevar el plano de apoyo y el colchón tanto con una inclinación de 45° como paralela al suelo, convirtiendo la tarea de hacer la cama en más sencilla y menos cansada.

- La estructura del fondo del abatible se apoya sobre 4 angulares de la cama y está soportada por un travesaño central de metal y por 8 soportes plásticos que garantizan la estabilidad
- Para un uso y funcionalidad correctos del abatible es necesario que el somier esté apoyado exclusivamente en la segunda posición de regulación de la placa angular



Контейнер Pratik Wood

К числу достоинств контейнера Pratik добавляются также достоинства Wood - новой решетки из бука, разработанной и изготовленной в столярном цехе компании Dorelan для производства 100% итальянского продукта. Wood усиливает характеристики системы кровати: ценные свойства дерева и его обработка гарантируют большую долговечность и прочность; центральный деревянный брус с металлическим усилением обеспечивает стабильную опорную поверхность, идеальную для того, чтобы любой матрас работал в полную силу, повышая общий комфорт. Контейнер Pratik Wood - это система, оснащенная двойным подъемом, который благодаря специальному механизму с двойным поршнем позволяет поднимать решетку и матрас как под углом 45°, так и параллельно полу, что делает процесс заправки кровати легким и менее утомительным.

- Конструкция дна контейнера для хранения опирается на 4 угловые пластины кровати и поддерживается центральной металлической поперечной балкой и 8 пластиковыми опорами, которые гарантируют устойчивость
- Для правильного использования и функциональности контейнера решетка должна быть установлена на второй позиции регулировки угловой пластины

- El fondo del abatible se compone de una superficie de melamina termotratada antiarañazos, para garantizar robustez y durabilidad en el tiempo
- La superficie de madera tiene un espesor tal que resulta especialmente ligera, manejable y con una buena resistencia al peso
- Para medidas superiores a 120 cm el fondo del abatible se divide en 4 secciones, para agilizar la manipulación
- La presencia de asas permite la elevación de cada elemento individual, para agilizar la limpieza bajo la cama y para garantizar una mayor practicidad

- Поверхность дна контейнера из термообработанного меламин устойчивого к царапинам для обеспечения прочности и долговечности
- Деревянная часть имеет такую толщину, которая делает его особенно легким, удобным в обращении и обладающим хорошей устойчивостью к весу
- Для размеров, превышающих 120 см, дно контейнера разделено на 4 секции для удобства перемещения
- Наличие ручек позволяет поднимать каждый отдельный элемент, что облегчает уборку под кроватью и гарантирует большую практичность



Las asas que facilitan el agarre de los paneles del fondo son de piel
Ручки панелей дна контейнера сделаны из кожи



Detalle de los soportes plásticos sobre los que se apoyan las bases rígida
Деталь пластиковых опор, на которые кладутся панели дна



Detalle del travesaño central de metal
Деталь центральной металлической перекладины



Detalle del travesaño de metal con pata central
Деталь металлической перекладины с центральной ножкой

Somier Wood/Решетка Wood

FICHA TÉCNICA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



REGULACIÓN DE LA RIGIDEZ

El sistema de regulación de la rigidez permite calibrar el soporte proporcionado por cada lámina, haciendo posible la personalización del grado de rigidez de la zona de la cama sometida a mayor presión, para acompañar mejor las necesidades de cada complejión y cada postura de descanso.

РЕГУЛИРОВКА ЖЕСТКОСТИ

Система регулировки жесткости позволяет калибровать поддержку, обеспечиваемую каждой отдельной ламелью, что дает возможность настроить степень жесткости участка кровати, подвергающегося наибольшей нагрузке, для наилучшего удовлетворения потребностей каждого конкретного телосложения и позы во время сна.



RÓTULA WOOD

El sistema de embutido de la lámina Wood está realizado con un material específico adecuado para resistir a las diferentes presiones a las que se ve sometido en el uso cotidiano. El montaje individual, lámina por lámina, garantiza el máximo silencio y la separación perfecta de las mismas y con ello la respuesta precisa de la cama para cada complejión y en diferentes posturas de descanso.

КРЕПЛЕНИЕ ЛАМЕЛИ WOOD МЕХАНИЗМ

Система крепления ламели wood, выполнена из особого материала, способного выдерживать многочисленные нагрузки, которым она подвергается при ежедневном использовании. Единая сборка, ламель за ламелью, гарантирует максимальную бесшумность и идеальное расстояние между ними, а вместе с этим и точную реакцию системы кровати на различные формы тела и позы во время сна.



BASTIDOR

El bastidor de madera de 60x30mm está realizado en multiláminas de haya protegido por barniz a base de agua para preservar la estética típica de estos productos, mientras que el travesaño central está reforzado con una barra de metal que permite obtener una rigidez y una resistencia equivalente a la aportada por la pata central, no utilizable en las camas con abatible.

РАМА РЕШЕТКИ

Деревянные лонжероны 60x30 мм изготовлены из буковой фанеры, защищены лаком на водной основе для сохранения эстетики, характерной для этих изделий, а центральная перемычка усилена металлическим стержнем, обеспечивающим такую же жесткость и прочность, как и центральная ножка, которая не может быть использована в кроватях с контейнером.



МЕЦАНИКА

El sistema de unión entre mecánica y bastidor del somier está realizado con doble perno pasador que ensambla los dos elementos garantizando una unión perfecta y con ello la máxima estabilidad y solidez de todo el sistema.

МЕХАНИЗМ

Система соединения между механизмом и рамой решетки реализована с помощью двойного сквозного болта, который делает эти два элемента единым целым, гарантируя идеальное соединение, а вместе с ним максимальную стабильность и прочность всей системы.

Somier Wood/Решетка Wood



Estructura dotada de abatible de doble elevación con sistema de apertura soportado por pistones de gas y, en la versión de matrimonio, por un somier con barra central de refuerzo.

Спальная система состоит из каркаса с контейнером с двойным подъемом и системы открывания, поддерживаемой газовыми поршнями, а также решетки с ламелями из фанеры бука в металлической раме.



• La mecánica de movimiento facilitado está realizada en acero y dotada de pistones de gas: permite la elevación del plano de la cama tanto a 45° como paralela al suelo

• Механизм легкого подъема изготовлен из стали и оснащен газовыми поршнями: он позволяет поднимать решетку с матрасом как под углом 45°, так и параллельно полу



• El asa destinada a la apertura del contenedor es de cuero

• Ручка, которой открывается контейнер, изготовлена из кожи

MOVIMIENTO APERTURA SOMIER WOOD / ОТКРЫВАЮЩЕЕ ДВИЖЕНИЕ РЕШЕТКА WOOD



Abrir el abatible tirando del asa hacia arriba para desbloquear el mecanismo (1A) y acompañar el movimiento hasta la máxima apertura (2A).

Откройте контейнер, потянув ручку вверх, чтобы разблокировать механизм (1A), осуществляя его движение до полного открывания (2A).



Para una mayor comodidad durante el cambio de las sábanas, tirar del asa y desbloquear el mecanismo (1B), tirar del plano de apoyo hacia uno mismo colocándolo al mismo tiempo en paralelo al suelo hasta el bloqueo del mismo (2B). Tras el uso llevar de nuevo el colchón a su posición, empujando simplemente hacia adelante el plano de apoyo (3B).

Для большего комфорта при смене постельного белья потяните за ручку и освободите механизм (1B), одновременно подтягивайте спальное место к себе, располагая его параллельно полу, пока оно не зафиксируется (2B). После использования верните в исходное положение, просто толкнув спальное место вперед (3B).

La posición horizontal permite mantener las almohadas y sábanas siempre ordenadas durante las fases de elevación y cierre, para una mayor practicidad.

Горизонтальный подъем позволяет перемещать спальное место, сохраняя подушки и постельное белье в порядке во время подъема и закрытия, что обеспечивает большее удобство.

Abatible Comfort

- La estructura del fondo del abatible se apoya sobre 4 angulares de la cama y está soportada por un travesaño central de metal y por 8 soportes plásticos que garantizan la estabilidad
- Para un uso y funcionalidad correctos del abatible es necesario que el somier esté apoyado exclusivamente en la segunda posición de regulación de la placa angular



Контейнер Comfort

- Конструкция дна контейнера для хранения опирается на 4 угловые пластины кровати и поддерживается центральной металлической поперечной балкой и 8 пластиковыми опорами, которые гарантируют устойчивость
- Для правильного использования и функциональности контейнера решетка должна быть установлена на второй позиции регулировки угловой пластины

- El fondo del abatible se compone de una superficie de melamina termotratada antiarañazos, para garantizar robustez y durabilidad en el tiempo
- La superficie de madera tiene un espesor tal que resulta especialmente ligera, manejable y con una buena resistencia al peso
- Para medidas superiores a 120 cm el fondo del abatible se divide en 4 secciones, para agilizar la manipulación
- La presencia de asas permite la elevación de cada elemento individual, para agilizar la limpieza bajo la cama y para garantizar una mayor practicidad

- Поверхность дна контейнера из термообработанного меламин устойчивого к царапинам для обеспечения прочности и долговечности
- Деревянная часть имеет такую толщину, которая делает его особенно легким, удобным в обращении и обладающим хорошей устойчивостью к весу
- Для размеров, превышающих 120 см, дно контейнера разделено на 4 секции для удобства перемещения
- Наличие ручек позволяет поднимать каждый отдельный элемент, что облегчает уборку под кроватью и гарантирует большую практичность



Las asas que facilitan el agarre de los paneles del fondo son de piel
Ручки панелей дна контейнера сделаны из кожи



Detalle de los soportes plásticos sobre los que se apoyan los paneles del fondo
Деталь пластиковых опор, на которые кладутся панели дна



Detalle del travesaño central de metal
Деталь центральной металлической перекладины



Detalle del travesaño de metal con pata central
Деталь металлической перекладины с центральной ножкой

Somier Comfort/Решетка Comfort



Sistema de cama compuesto por la estructura dotada de abatible clásico con elevación de 45° con sistema de apertura soportado por pistones de gas y por un somier con láminas de multiláminas de haya y bastidor de metal.

Система кровати, состоящая из структуры с классическим контейнером с подъемом на 45°, с системой открывания, поддерживаемой газовыми поршнями, и двух односпальных решеток с ламелями из буковой фанеры и металлической рамой, соединенных между собой специальной системой сцепления.



MECÁNICA DE MOVIMIENTO FACILITADO DE ACERO, DOTADA DE PISTONES DE GAS QUE PERMITE LA ELEVACIÓN DEL PLANO DE LA CAMA CON UN ÁNGULO DE 45°

La potencia de los pistones puede sostener un colchón de 11 kg de peso por metro cuadrado, por lo tanto el mecanismo resulta muy robusto; en cualquier caso es posible solicitar pistones de una potencia superior.

ЛЕГКОПОДВИЖНЫЙ СТАЛЬНОЙ МЕХАНИЗМ С ГАЗОВЫМИ ПОРШНЯМИ, ПОЗВОЛЯЮЩИЙ ПОДНИМАТЬ ПОВЕРХНОСТЬ СПАЛЬНОГО МЕСТА ПОД УГЛОМ 45°.

Мощность поршней способна выдержать матрас весом 11 кг на квадратный метр, поэтому механизм очень надежен; однако можно заказать поршни с большей мощностью.



- La altura/espesor del bastidor es de 4x3 cm para garantizar siempre la mayor robustez
- El asa destinada a la apertura del abatible es de cuero

- *Высота/толщина рамы решетки составляет 4x3 см для обеспечения адекватной поддержки*
- *Ручка для открывания контейнера, сделана из кожи*

MOVIMIENTO APERTURA SOMIER COMFORT / ОТКРЫВАЮЩЕЕ ДВИЖЕНИЕ РЕШЕТКА COMFORT



MOVIMIENTO DE APERTURA TRADICIONAL

Abrir el abatible tirando del asa hacia arriba para desbloquear el mecanismo y acompañar el movimiento hasta la máxima apertura.

ДВИЖЕНИЕ ТРАДИЦИОННОГО ОТКРЫВАНИЯ

Откройте контейнер, потянув ручку вверх, чтобы разблокировать механизм и продолжайте движение до максимального открывания.

La altura del abatible, equivalente a 18 cm, ofrece un amplio espacio donde guardar almohadas o ropa de cama.

Высота контейнера 18 см обеспечивает достаточно места для хранения подушек и белья.

Notas & Garantía

/Примечания и Гарантия

MEDIDAS NO ESTÁNDAR

Las dimensiones no indicadas explícitamente en las listas de precios se consideran medidas no estándar o especiales.

Para el cálculo de las medidas especiales en anchura, se debe considerar la lista de precios referida a la medida estándar siguiente y añadir el 30%.

Para el cálculo de las medidas especiales en longitud, se debe considerar la lista de precios referida a la medida estándar siguiente y añadir el 15%.

Para la realización de medidas especiales superiores a 220 x 220 cm, solicitar presupuesto y posibilidad de realización.

NOTAS

No es posible realizar los modelos Long_Island, Manhattan y Pebble_Design con medidas diferentes de aquellas indicadas en la lista de precios.

Para las camas con abatible Comfort, Pratik y Pratik Wood, la dimensión máxima realizable es 210 x 210 cm.

El plazo de entrega para los productos estándar es aproximadamente de 6 semanas; para los productos de medidas no estándar se aumenta el plazo de entrega, de media, de 15 días laborables.

GARANTÍA

La cama Dorelan tiene garantía por los defectos derivados del proceso de fabricación que pudieran aparecer en el curso de 5 años a partir de la fecha de entrega del producto; durante los primeros 3 años la garantía cubre los defectos de fabricación de todos los componentes, durante los posteriores 2 años Dorelan responde exclusivamente para defectos de fabricación de la estructura.

La cama o, siempre que sea posible, la parte defectuosa, será reparada/sustituida gratuitamente por el mismo artículo o, si fuera de producción, por uno similar, previa restitución del producto defectuoso.

Atención

Se comunica que tratándose de productos con acabados realizados a mano se debe tener en cuenta un posible margen de ± 2 cm respecto de las dimensiones comunicadas.

Los tonos de los colores de los tapizados pueden sufrir ligeras variaciones respecto de los muestrarios de tejidos derivadas del proceso productivo.

Aún habiendo sido sumamente cuidadosos, los colores de los tejidos y de los accesorios mostrados en las fotografías del presente catálogo pueden no ser totalmente fieles

debido a los procesos de toma y estampado: por este motivo B&T S.p.A. no asume ninguna responsabilidad derivada de eventuales diferencias en colores o tonalidades.

PRIMECANIA I IARANIA NECTANARTNÍY RAZMER

Все размеры, не указанные в прайс-листах, являются нестандартными.

Для расчета нестандартного размера по ширине используйте цену по прайс листу, относящуюся к ближайшему стандартному размеру, и прибавьте 30%.

Для расчета нестандартного размера по длине используйте цену по прайс листу, относящуюся к ближайшему стандартному размеру, и прибавьте 15%.

Для нестандартных размеров превышающих 220 x 220 см, пожалуйста, запросите цену и возможность выполнения.

PRIMECANIE

Невозможно изготовить модели Long_Island, Manhattan и Pebble_Design с размерами, отличными от указанных в прайс-листе.

Для кроватей с системой хранения Comfort, Pratik и Pratik Wood наибольший размер, который может быть реализован, составляет 210 x 210 см.

Срок изготовления стандартных изделий составляет максимум 6 недель, для нестандартных товаров его увеличение в среднем составит 15 рабочих дней.

Гарантия

Гарантия на кровати Dorelan распространяется на дефекты, возникшие в результате производственного процесса, которые могут проявиться в течение 5 лет с даты поставки продукта; В течение первых трех лет гарантия распространяется на производственные дефекты всех компонентов, в последующие два года Dorelan несет ответственность за производственные дефекты только каркаса.

Кровать или, если возможно, дефектная деталь будут отремонтированы / заменена бесплатно на то же изделие или, если оно не производится, на аналогичное изделие, после возврата дефектного.

Внимание

Сообщаем, что, на изделия с ручной отделкой, необходимо учитывать допуск ± 2 см по отношению к указанным размерам.

Цветовые тона чехлов могут незначительно отличаться от образцов тканей из-за производственного процесса.

Несмотря на то, что было уделено самое пристальное внимание, цветам тканей и аксессуаров, представленных в этом прайс-листе, они могут отображаться неточно из-за восприятия и печати: по этой причине B&T S.p.A. не несет ответственности за любые различия в цвете или оттенке.

LAS IMÁGENES CONTENIDAS EN ESTE CATÁLOGO SON DE PROPIEDAD DE DORELAN B&T SPA Y ESTÁN SUJETAS A LOS DERECHOS DEL AUTOR. ESTÁ PROHIBIDO UTILIZARLAS EN CUALQUIER CONCEPTO Y FORMAS SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y ESCRITA POR PARTE DEL PROPIETARIO. PARA INFORMACIÓN SOBRE LAS NORMAS DE USO, CONTACTE SU COMERCIAL DE REFERENCIA. LOS COLORES DE LOS MATERIALES SE UTILIZAN CON FINES EXPLICATIVOS Y PUEDEN NO CORRESPONDER A LOS COLORES REALES. B&T S.P.A. SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS EN CUALQUIER MOMENTO SIN DAR PREAVISO.

ИЗОБРАЖЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ КАТАЛОГЕ, ЯВЛЯЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ DORELAN B&T SPA И НАХОДЯТСЯ ПОД ЗАЩИТОЙ АВТОРСКОГО ПРАВА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ В ЛЮБОМ НАЗВАНИИ И В ЛЮБОЙ ФОРМЕ БЕЗ ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ВЛАДЕЛЬЦА. ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ О ПРАВИЛАХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ КОММЕРЧЕСКОМУ КОНСУЛЬТАНТУ. ЦВЕТА МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КАТАЛОГЕ, МОГУТ НЕ СООТВЕТСТВОВАТЬ РЕАЛЬНЫМ. B&T S.P.A. ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.

THANKS TO:

AG INTERIOR

ALF DAFRÈ

CADÈS KORB AMADEUS

CANGINI E TUCCI DIFFUSIONI S.N.C.

CECCHI&CECCHI

CIGIERRE

EDG ENZO DE GASPERI

FONTANAARTE

GABRIELE GALLI

GIULIANO RADICI

LENE BJERRE

MONGOBI

PORSELLI

SERAX

PRINT_GRAFICHE ANTIGA

PROJECT AND COORDINATION_UFFICIO MARKETING

PHOTO_DANESI&DANESI FOTOGRAFI



B&T S.p.A.
Via Due Ponti, 9
47122 Forlì (FC) - Italy

Tel. +39 0543 1917400
Fax +39 0543 1917420

P.IVA/C.F. 00903510402
R.E.A. n.178544

info@dorelan.it
www.dorelan.it

Export Dept.

Tel. +39 0543 1917476
export@dorelan.it